



# Kit de chauffage

## Véhicule utilitaire Workman® MD/HD à refroidissement par liquide

N° de modèle 07349—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 07349—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 07349—N° de série 400000000 et suivants

### Instructions de montage

#### Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Ensemble support de chauffage	1	
Ensemble chauffage	1	
Raccord droit (3/8")	1	
Étrier fileté (3/8 po)	2	
Contre-écrou (3/8")	4	
Profilé à flexibles	1	
Support de commande de chauffage	1	
Panneau de commande de chauffage	1	
Vis autotaraudeuse (n° 12 x 1/2")	4	
Tuyau de chauffage à 90°	1	
Vanne de chauffage	1	
Collier en R	1	
Raccord en T (5/8 po)	1	
Joint	1	
Raccord de bouchon (3/4")	1	
Raccord en T (1")	1	
Raccord adaptateur	1	Installez le kit de chauffage (pour véhicules HDX, HDX-D et HDX-Auto).
Support de commande de chauffage	1	
Collier (1/2")	8	
Collier (7/8")	2	
Collier (3/4")	2	
Tuyau de refroidissement (3/8 x 12")	1	
Tuyau de refroidissement (5/8 x 124")	2	
Câble de commande de chauffage (36")	1	
Gaine annelée (7/8 x 96")	2	
Faisceau de câblage	1	
Boulon à embase (5/16" x 3/4")	1	
Écrou à embase (5/16")	3	
Vis autotaraudeuse (5/16" x 3/4")	6	
Porte-fusibles	1	
Fusible (20 A)	1	
Boulon à embase (1/4 x 3/4")	2	
Contre-écrou (1/4")	2	
Boulon à embase (5/16" x 3/4")	2	



Description	Qté	Utilisation
Ensemble support de chauffage	1	
Ensemble chauffage	1	
Raccord droit (3/8")	1	
Étrier fileté (3/8 po)	2	
Contre-écrou (3/8")	4	
Profilé à flexibles	1	
Support de commande de chauffage	1	
Panneau de commande de chauffage	1	
Vis autotaraudeuse (n° 12 x 1/2")	4	
Tuyau de chauffage à 90°	1	
Vanne de chauffage	1	
Collier en R	1	
Joint	1	
Raccord de bouchon (3/4")	1	
Raccord en T (1")	1	
Support de commande de chauffage	1	
Collier (1/2")	8	Installez le kit de chauffage (pour le véhicule MDX-D).
Collier (7/8")	2	
Collier (3/4")	2	
Tuyau de refroidissement (3/8 x 12")	1	
Tuyau de refroidissement (5/8 x 124")	2	
Câble de commande de chauffage (36")	1	
Gaine annelée (7/8 x 96")	2	
Faisceau de câblage	1	
Boulon à embase (5/16" x 3/4")	1	
Écrou à embase (5/16")	3	
Vis autotaraudeuse (5/16" x 3/4")	6	
Porte-fusibles	1	
Fusible (20 A)	1	
Boulon à embase (1/4 x 3/4")	2	
Contre-écrou (1/4")	2	
Boulon à embase (5/16" x 3/4")	2	

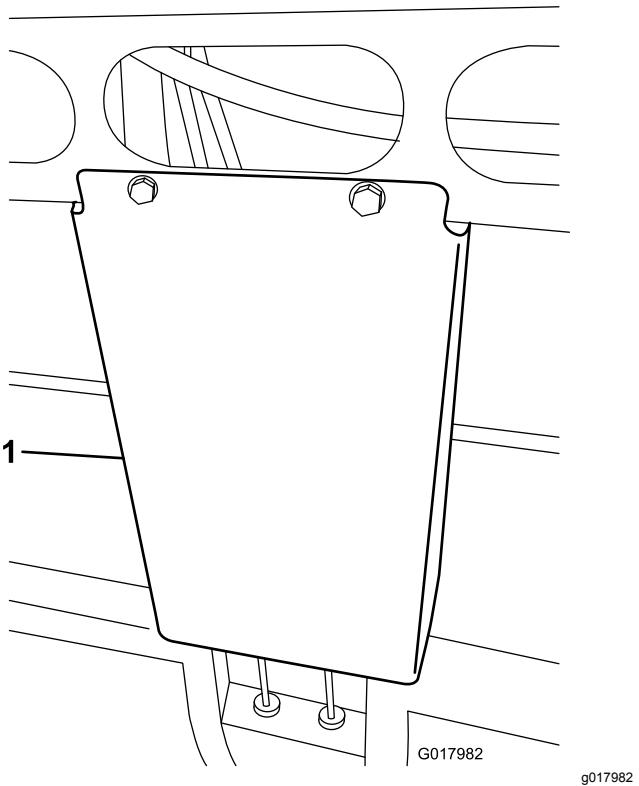
# Pour véhicules HDX, HDX-D et HDX-Auto

## Assemblage du chauffage

- Fixez légèrement le flexible coudé au raccord inférieur du chauffage avec un collier ([Figure 2](#)).

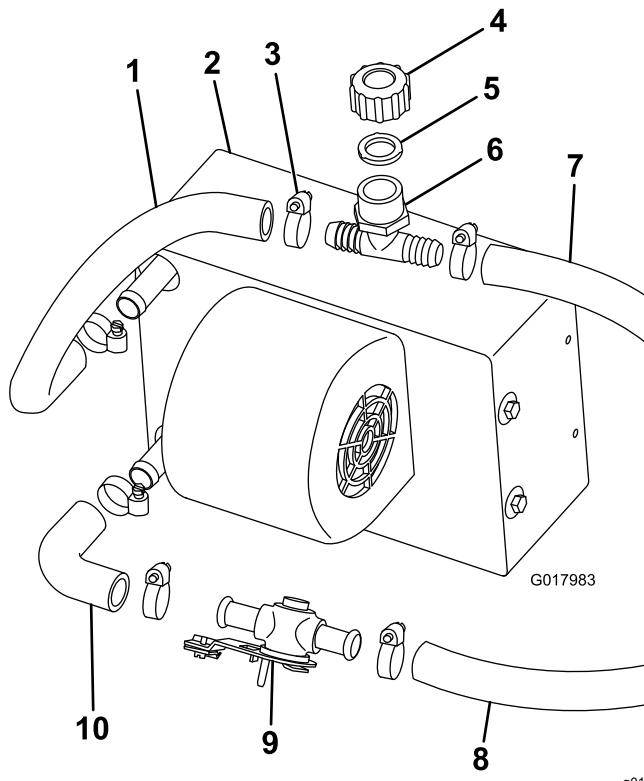
## Préparation de la machine

- Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
- Serrez le frein de stationnement.
- Coupez le moteur et enlevez la clé.
- Levez le plateau et calez-le avec la bêquille de sécurité.
- Enlevez le couvercle de la batterie et débranchez le câble positif de la batterie.
- Vidangez le liquide de refroidissement moteur ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
- Déposez le capot ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
- Déposez la protection des conduites hydrauliques sous la partie avant centrale de la machine ([Figure 1](#)).



**Figure 1**

- Protection des conduites hydrauliques

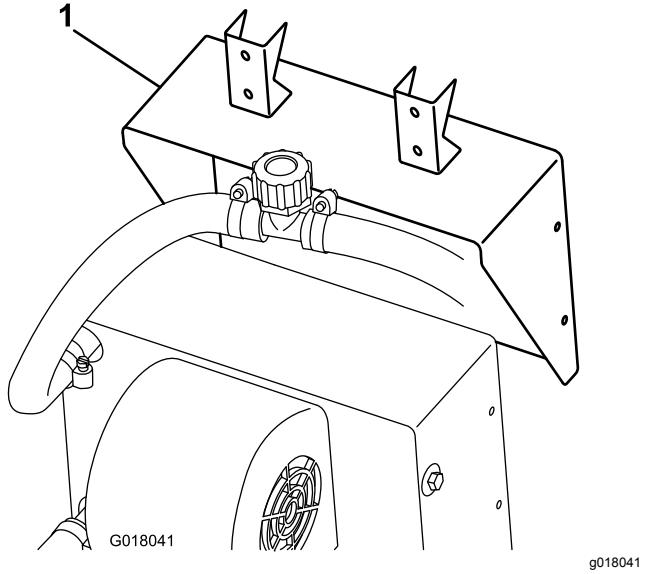


**Figure 2**

- |                                           |                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Flexible (31 cm)                       | 6. Raccord en T de remplissage blanc |
| 2. Chauffage                              | 7. Flexible court                    |
| 3. Collier                                | 8. Long flexible                     |
| 4. Bouchon de remplissage de raccord en T | 9. Vanne de chauffage                |
| 5. Joint                                  | 10. Flexible coudé                   |
- Raccordez la vanne de chauffage au flexible coudé avec un collier ([Figure 2](#)).
  - Coupez un morceau de 31 cm du flexible (5/8 pouce) et fixez-le au raccord supérieur du chauffage avec un collier ([Figure 2](#)).
  - Fixez le raccord en T blanc, un joint et le bouchon au flexible supérieur du chauffage avec un collier ([Figure 2](#)).

# Montage du chauffage et de la commande de chauffage

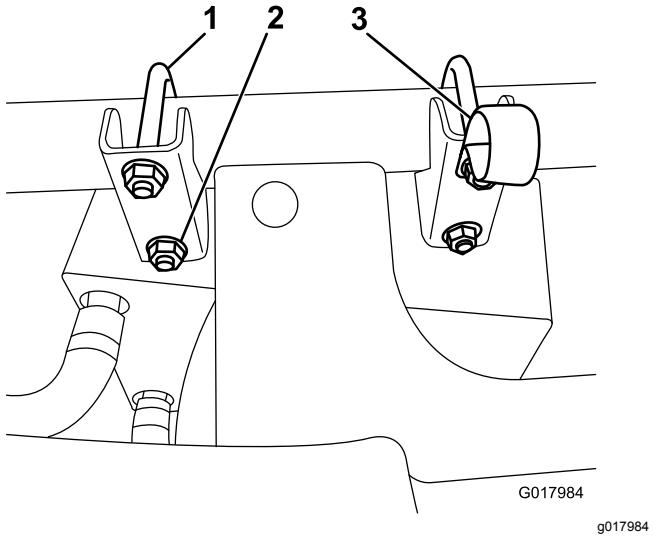
- Fixez le support de chauffage au chauffage avec les vis fournies avec le chauffage (Figure 3).



**Figure 3**

- Support de chauffage

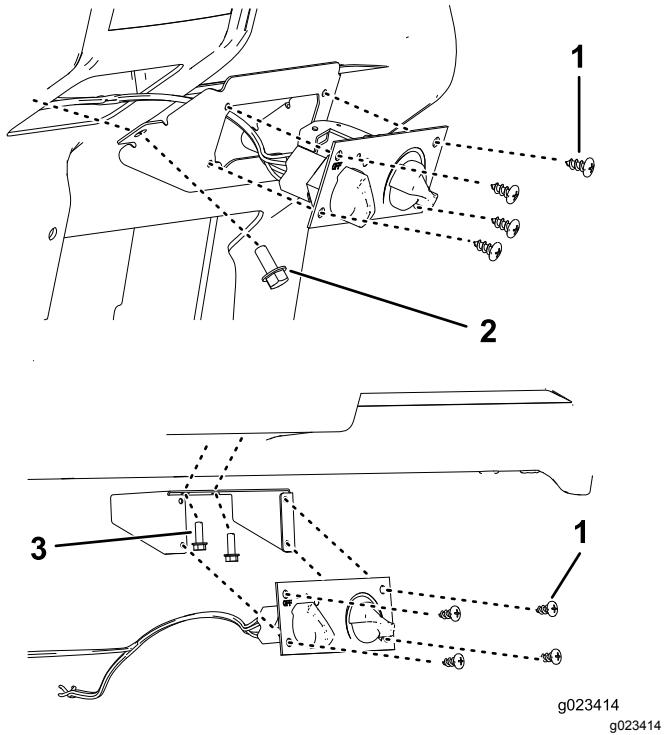
- Fixez le chauffage et son support au tube de cadre avant à l'aide des étriers filetés et des écrous à embase (Figure 4).



**Figure 4**

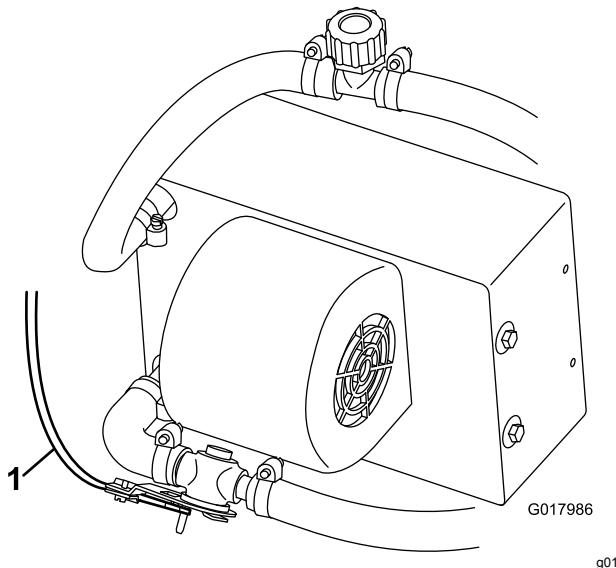
- Étrier fileté
- Écrou à embase
- Collier en R

- Fixez le collier en R sous l'écrou supérieur le plus proche du centre de la machine (Figure 4).
- Fixez la commande de chauffage à son support avec 4 vis à tôle (Figure 5).



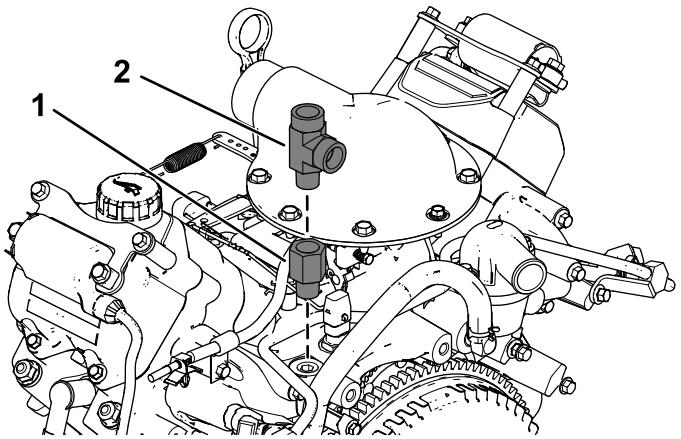
**Figure 5**

- Vis autotaraudeuse (n° 12 x 1/2")
- Boulon à embase (5/16" x 3/4")
- Boulon à embase (1/4" x 3/4")
- Reliez le câble de commande de chauffage et le connecteur de faisceau de câblage noir à la commande de chauffage, et le connecteur de faisceau blanc au chauffage (Figure 5).
- Placez le support devant la découpe dans la planche de bord, repérez l'emplacement des trous et percez les trous.
- Utilisez 4 boulons à embase (5/16 x 3/4") de fixation à l'avant du support de commande de chauffage et 2 boulons (5/16" pour les véhicules HD) sur le côté du support ou 2 boulons (1/4" po pour les véhicules MD) en haut à l'intérieur du support, selon le modèle de votre machine (Figure 5).
- Acheminez et connectez le câble de commande de chauffage à la vanne de chauffage (Figure 6).



**Figure 6**

1. Câble de commande de chauffage

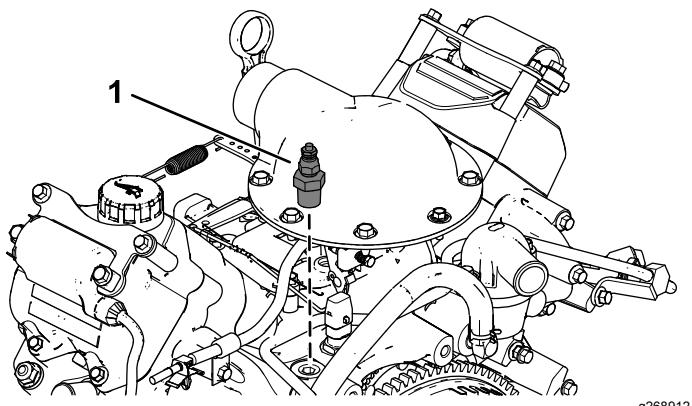


**Figure 8**

1. Raccord adaptateur
2. Raccord en T
3. Installez le thermocontact ainsi que le flexible (3/8") et le raccord adaptateur (5/8") à l'aide des colliers comme illustré à la [Figure 9](#).

## Montage des flexibles pour le modèle HDX-Auto

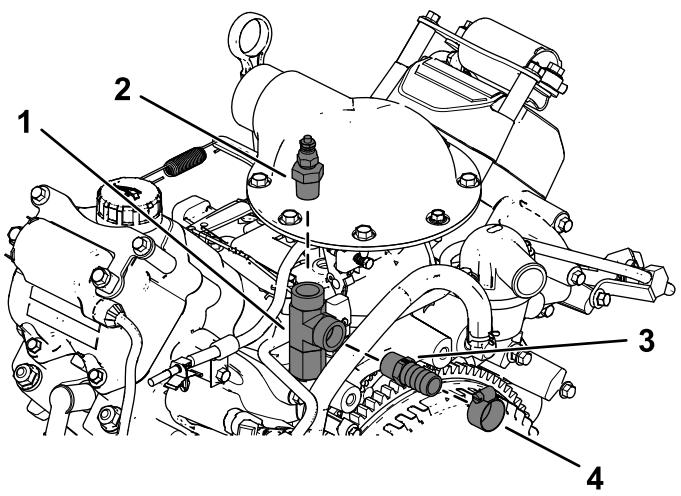
1. Déposez le thermocontact du boîtier de thermostat ([Figure 7](#)).



**Figure 7**

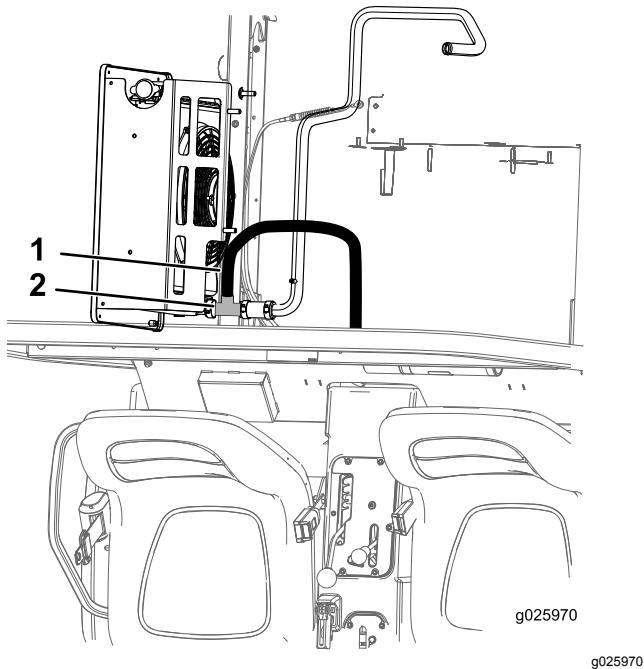
1. Thermocontact

2. Montez l'adaptateur et le raccord en T ([Figure 8](#)).



**Figure 9**

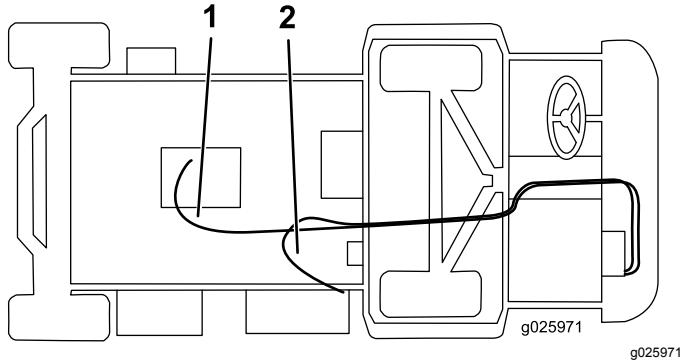
1. Raccord en T
2. Thermocontact
3. Raccord adaptateur
4. Collier
4. Coupez le flexible inférieur du radiateur et branchez le raccord en T à chaque extrémité coupée au moyen de 2 colliers larges ([Figure 10](#)).



**Figure 10**

1. Flexible court      2. Raccord en T

5. Recouvrez les flexibles (5/8") d'une gaine annelée fendue.
6. Raccordez le long flexible à la vanne de chauffage au moyen d'un collier, puis faites-le passer sous la machine, par dessus l'essieu et branchez-le au raccord droit (Figure 11).



**Figure 11**

1. Long flexible      2. Flexible court

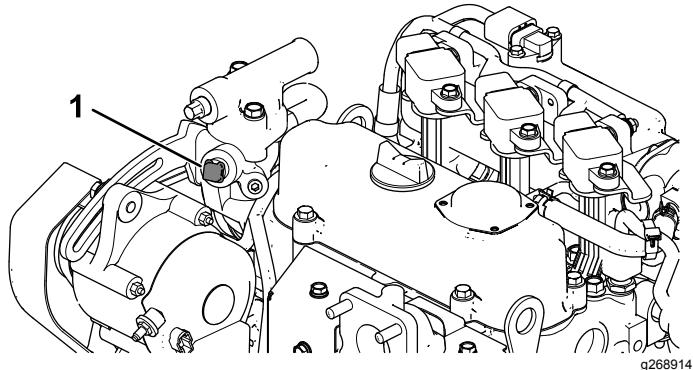
7. Branchez le flexible court au raccord en T blanc à l'aide d'un collier, puis faites-le passer dans le collier en R du support de chauffage et branchez-le au raccord en T au flexible inférieur de radiateur avec un collier de serrage (Figure 11).

## Branchement des flexibles des modèles HDX et HDX-D

1. Déposez le bouchon ou le thermocontact selon le type de moteur.

**Pour les moteurs à essence :**

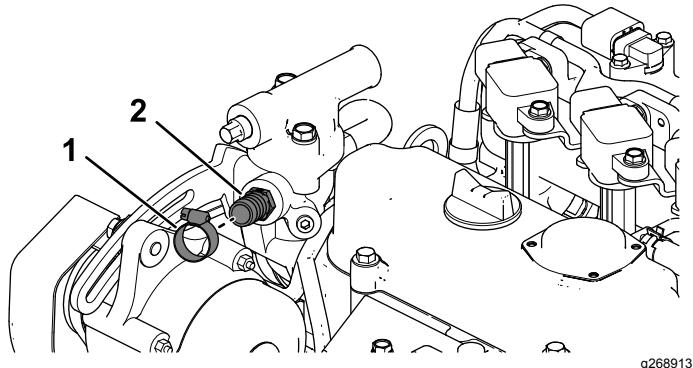
- A. Déposez le bouchon du boîtier de thermostat (Figure 12).



**Figure 12**

1. Bouchon

- B. Installez le raccord droit (5/8") à l'aide d'un collier (Figure 13).



**Figure 13**

1. Collier

2. Raccord droit (5/8")

**Pour les moteurs diesel :**

- A. Déposez le thermocontact du boîtier de thermostat (Figure 14).

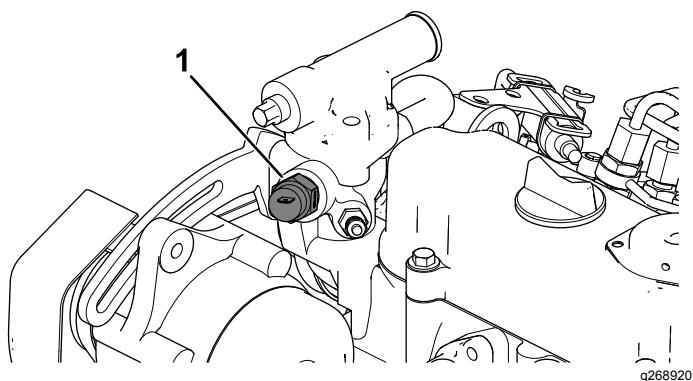


Figure 14

1. Thermocontact

- B. Posez un raccord en T (Figure 15).  
C. Installez le thermocontact (Figure 15).

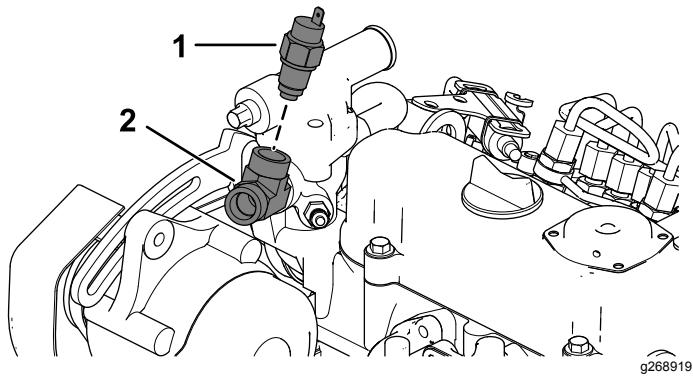


Figure 15

1. Thermocontact

2. Raccord en T

- D. Montez le flexible (3/8") et le raccord adaptateur (5/8") à l'aide de colliers (Figure 16).

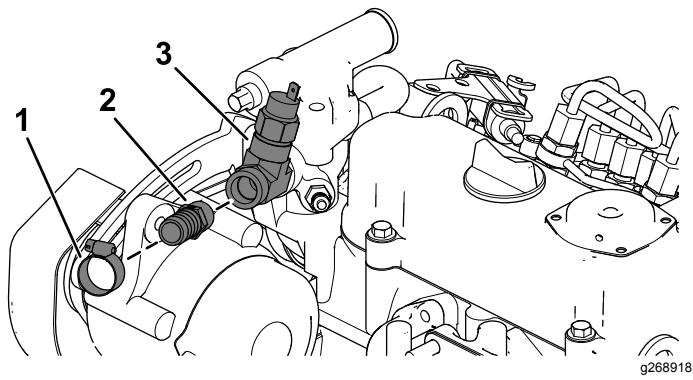


Figure 16

1. Collier

3. Thermocontact et raccord en T

2. Raccord droit (5/8")

2. Coupez le flexible inférieur de radiateur à environ 89 mm de l'axe du flexible au coude de 90° (Figure 17).

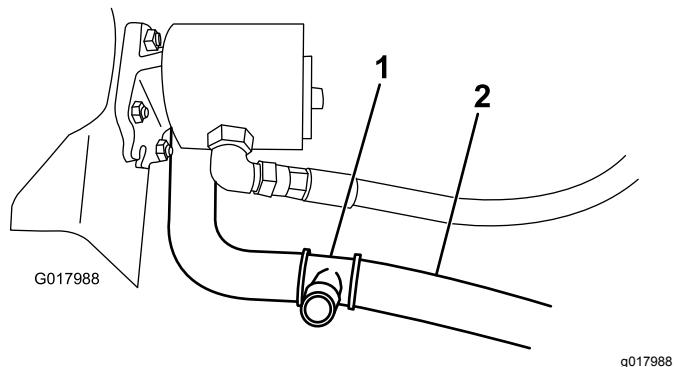


Figure 17

1. Raccord en T  
2. Flexible inférieur de radiateur
3. Branchez le raccord en T à chaque extrémité nouvellement coupée du flexible inférieur de radiateur à l'aide des 2 larges colliers de serrage (Figure 17).  
4. Recouvrez les flexibles (5/8") d'une gaine annelée fendue.  
5. Raccordez le long flexible à la vanne de chauffage au moyen d'un collier, puis faites-le passer sous la machine, par dessus l'essieu et branchez-le au raccord droit (Figure 18). Coupez l'excédent de flexible à la taille voulue.

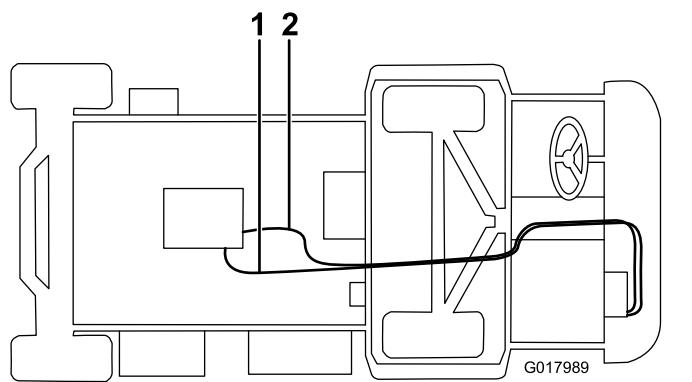


Figure 18

1. Long flexible

2. Flexible court

6. Branchez le flexible court au raccord en T blanc à l'aide d'un collier, puis faites-le passer dans le collier en R du support de chauffage et branchez-le au raccord en T au flexible inférieur de radiateur avec un collier de serrage (Figure 18). Coupez l'excédent de flexible à la taille voulue.

## Connexion du câblage électrique

1. Connectez le fil rose du faisceau de câblage du chauffage à un fil libre sur le porte-fusibles.  
Si tous les emplacements du porte-fusibles sont utilisés, remplacez le porte-fusibles. Montez le fusible dans l'emplacement libre correspondant au câble utilisé.
2. Connectez le fil noir du faisceau de câblage du chauffage au bornier.

## Achever et contrôler l'installation

1. Attachez tous les flexibles et câbles à l'écart des arêtes vives et des pièces mobiles.
2. Reposez la protection des conduites hydrauliques. Remettez en place le câble et le couvercle de la batterie.
3. Déposez le bouchon du radiateur et faites le plein de liquide de refroidissement ; reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur*.
4. Enlevez le bouchon du raccord en T blanc près du chauffage, et remplissez de liquide de refroidissement. Remettez le bouchon en place. Montez le capot.
5. Retirez le bouchon de radiateur.
6. Mettez le moteur en marche et ouvrez la vis de purge sur le couvercle du thermostat jusqu'à ce que le liquide de refroidissement s'écoule régulièrement.
7. Fermez la vis de purge.
8. Coupez le moteur.
9. Faites l'appoint du radiateur et remettez le bouchon en place.
10. Après avoir fait tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température maximum et l'avoir laissé refroidir, vérifiez à nouveau le niveau de liquide de refroidissement et faites l'appoint au besoin.

## Pour le véhicule MDX-D

### Préparation de la machine

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Levez le plateau et calez-le avec la béquille.
5. Enlevez le couvercle de la batterie et débranchez le câble positif de la batterie.
6. Vidangez le liquide de refroidissement ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
7. Ouvrez le capot.

### Assemblage du chauffage

1. Fixez le flexible coudé au raccord inférieur du chauffage avec un collier ([Figure 19](#)).

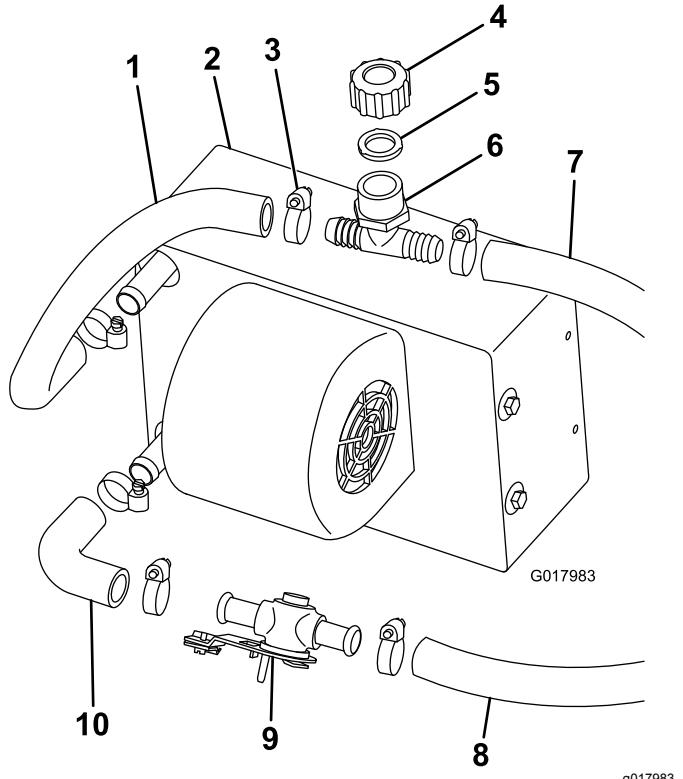


Figure 19

- |                                           |                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Flexible (36 cm)                       | 6. Raccord en T de remplissage blanc |
| 2. Chauffage                              | 7. Flexible court                    |
| 3. Collier                                | 8. Long flexible                     |
| 4. Bouchon de remplissage de raccord en T | 9. Vanne de chauffage                |
| 5. Joint                                  | 10. Flexible coudé                   |

2. Raccordez la vanne de chauffage au flexible coudé avec un collier ([Figure 19](#)).

3. Coupez un morceau de 36 cm du flexible (5/8 pouce) et fixez-le au raccord supérieur du chauffage avec un collier (Figure 19).
4. Fixez le raccord en T blanc, un joint et le bouchon au flexible supérieur du chauffage avec un collier (Figure 19).

## Montage du chauffage et de la commande de chauffage

1. Percez un trou (5/16") dans la boîte à gants, à une distance de 216 mm du côté gauche et 38 mm du bas (Figure 20).

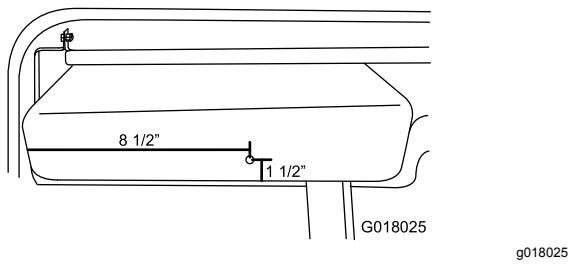


Figure 20

2. Fixez le support de chauffage au chauffage avec les vis fournies avec le chauffage (Figure 21).

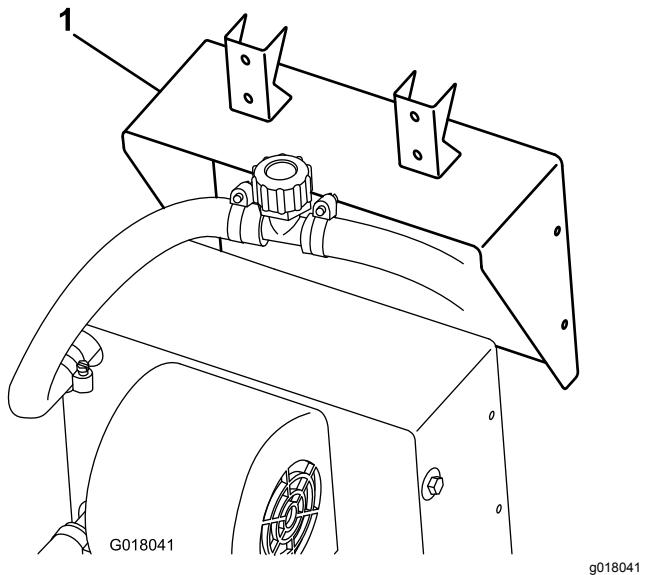


Figure 21

1. Support de chauffage

3. Fixez le chauffage et son support au tube de cadre avant, bien en appui contre le cadre en U, à l'aide des étriers filetés et des écrous à embase fournis (Figure 22).

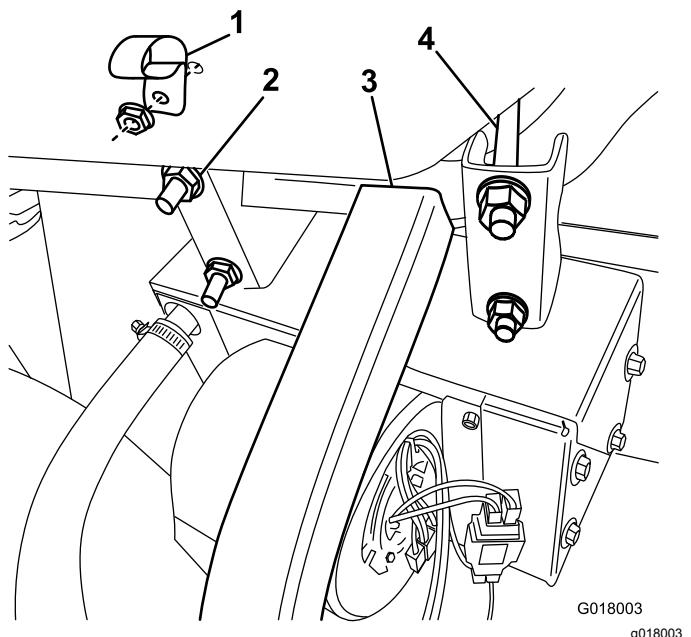


Figure 22

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. Collier en R   | 3. Cadre en U    |
| 2. Écrou à embase | 4. Étrier fileté |
- 
4. Fixez le collier en R à la boîte à gants avec un boulon à embase et un écrou (Figure 22).
  5. Fixez le support de commande de chauffage au tableau de bord sous les porte-gobelets à l'aide de 2 boulons à embase et écrous (Figure 23).

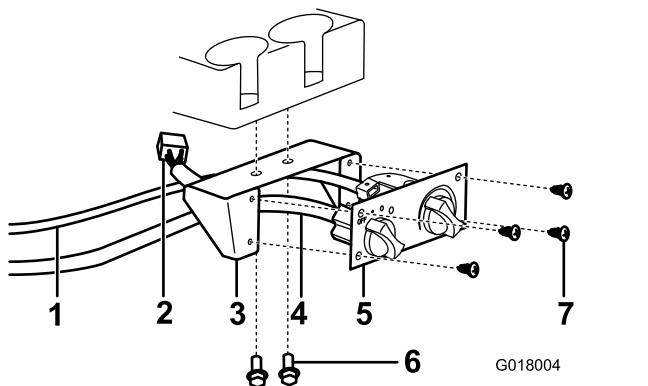
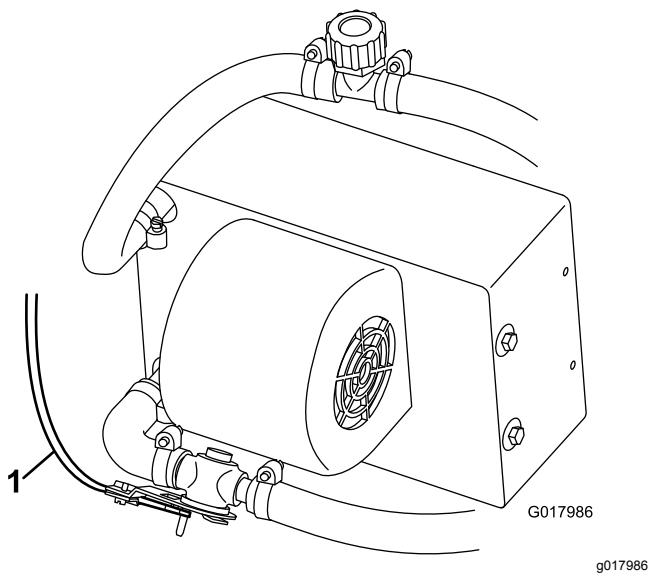


Figure 23

- |                                            |                          |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Câble de commande de chauffage          | 5. Commande de chauffage |
| 2. Connecteur du faisceau de câblage blanc | 6. Boulon à embase       |
| 3. Support de commande de chauffage        | 7. Vis à tôle            |
| 4. Connecteur du faisceau de câblage noir  |                          |
- 
6. Reliez le câble de commande de chauffage et le connecteur de faisceau de câblage noir à la commande de chauffage, et le connecteur de faisceau blanc au chauffage (Figure 23).

7. Fixez la commande de chauffage à son support avec 4 vis à tête (Figure 23).
8. Acheminez et connectez le câble de commande de chauffage à la vanne de chauffage (Figure 24).



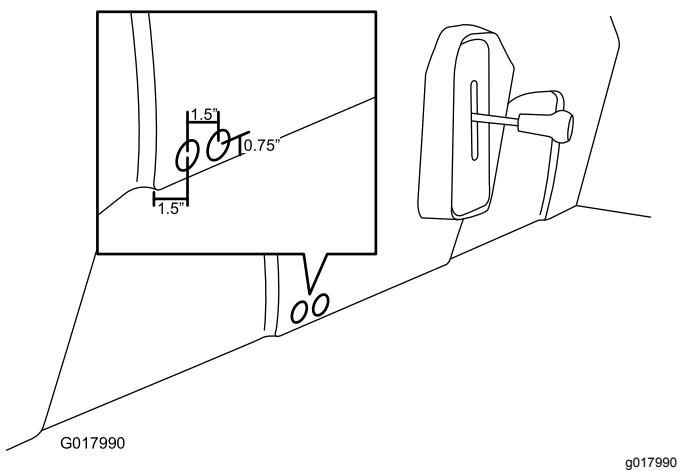
**Figure 24**

1. Câble de commande de chauffage

## Montage des flexibles

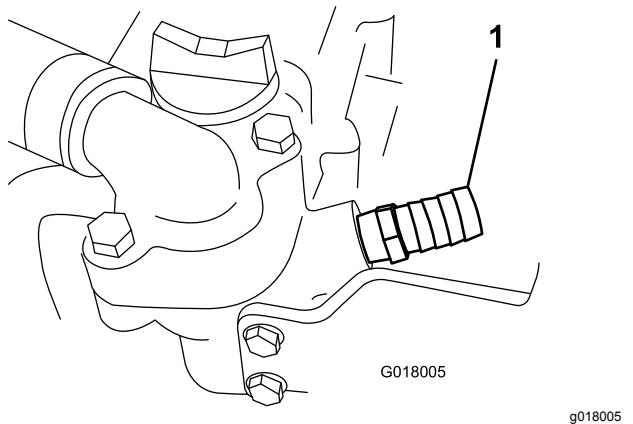
1. Marquez et percez 2 trous dans la base du siège à l'aide d'une scie-cloche (1"), comme illustré à la Figure 25.

Assurez-vous de transpercer les deux couches de plastique.



**Figure 25**

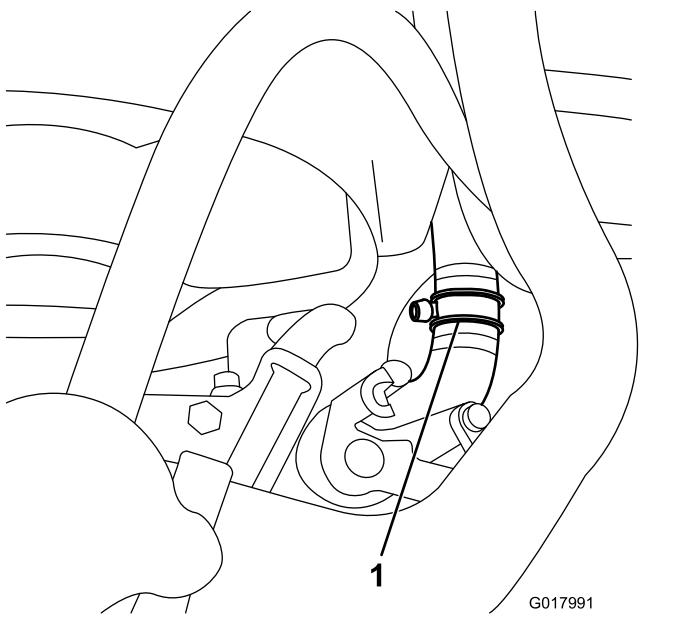
2. Installez un bac de vidange. Enlevez le bouchon sous et à l'avant du boîtier de thermostat, appliquez du mastic d'étanchéité sur le filetage du raccord droit (5/8"), et mettez-le en place sur la machine (Figure 26).



**Figure 26**

1. Raccord droit (5/8")

3. Coupez le flexible inférieur de radiateur à 54 mm environ de l'extrémité qui est reliée au radiateur (Figure 27).

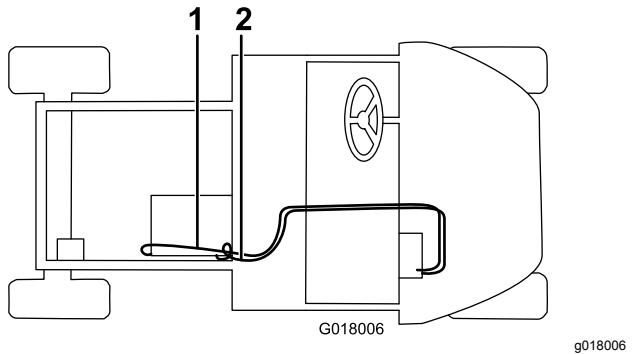


**Figure 27**

1. Raccord en T dans le flexible inférieur de radiateur

4. Branchez le raccord en T à chaque extrémité nouvellement coupée du flexible inférieur de radiateur à l'aide des 2 larges colliers de serrage (Figure 27).

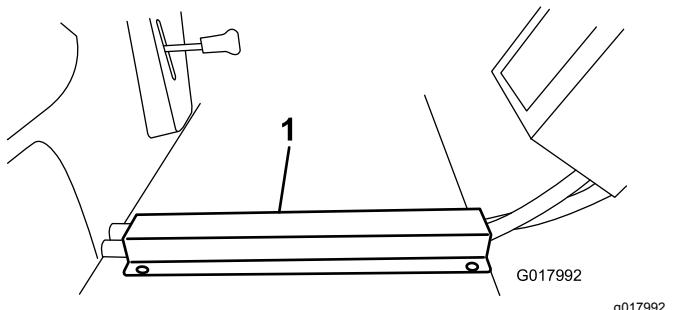
5. Raccordez le flexible long à la vanne de chauffage avec un collier, et faites-le passer par le trou dans la base du siège, le trou dans le cadre du plateau et fixez-le au raccord droit avec un collier (Figure 28). Coupez l'excédent de flexible à la taille voulue.



**Figure 28**

1. Flexible court      2. Long flexible

6. Branchez le flexible court au raccord en T blanc à l'aide d'un collier, puis faites-le passer dans le collier en R de la boîte à gants, dans le trou de la base du siège et branchez-le au raccord en T du flexible inférieur de radiateur avec un collier de serrage (Figure 28). Coupez l'excédent de flexible à la taille voulue.



**Figure 29**

1. Profilé à flexibles
  4. Remettez en place le câble et le couvercle de la batterie.
  5. Déposez le bouchon du radiateur et faites le plein de liquide de refroidissement ; reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur*.
- Important:** Lors du remplissage du circuit de refroidissement, ne laissez pas ouvert le vase d'expansion sous pression lorsque vous effectuez le remplissage à un autre point du circuit. Le réservoir pourrait être trop rempli. Il est important de prévoir un espace pour l'air en haut du réservoir. N'enlevez jamais plus d'un bouchon de circuit à la fois.
6. Enlevez le bouchon du raccord en T blanc près du chauffage, et remplissez de liquide de refroidissement. Remettez le bouchon en place.
  7. Enlevez le bouchon du vase d'expansion sous pression et remplissez le réservoir jusqu'au bas du tube descendant.
  8. Après avoir fait tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température maximum et l'avoir laissé refroidir, vérifiez à nouveau le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion et faites l'appoint jusqu'au bas du tube descendant au besoin.

## Connexion du câblage électrique

1. Connectez le fil rose du faisceau de câblage du chauffage à un fil libre sur le porte-fusibles.  
Si tous les emplacements du porte-fusibles sont utilisés, remplacez le porte-fusibles. Montez le fusible dans l'emplacement libre correspondant au câble utilisé.
2. Connectez le fil noir du faisceau de câblage du chauffage au bornier.

## Achever et contrôler l'installation

1. Recouvrez les flexibles exposés (5/8") d'une gaine annelée fendue.
2. Attachez tous les flexibles et câbles à l'écart des arêtes vives et des pièces mobiles.
3. Placez le profilé à flexibles sur les flexibles du plancher et alignez le bord avant sur le bord avant du plancher. Repérez et percez des trous dans le plancher et placez-y les vis autotaraudeuses (Figure 29).

# **Remarques:**

# **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07349	315000001 et ultérieur, 316000001 et ultérieur, et 400000000 et ultérieur et suivants	Kit de chauffage, Véhicule utilitaire Workman MD/HD à refroidissement par liquide	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Accessoire pour véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 24, 2018

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## Déclaration de confidentialité EEE/R-U

### Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrons aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

### Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'engagement de Toro concernant la sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse quand dans votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

### Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.